

Hillsboro starts self-help housing

"We want to build our own house; do the work ourselves. In the self help housing we can get a Federal Housing loan. Together we'll build each others houses."

This is one solution to a continual problem; adequate housing. Finding a house is difficult for many farm workers. Buying a house is expensive. There are very few houses for rent.

Some families in Washington County are in the process of solving their housing problem. They heard about government loans for houses. As a group these families wrote to Congresswoman Edith Green for her help. Mrs. Green called the VML and then the Opportunity Center in Hillsboro held a general meeting to discuss housing. After three meetings eight families agreed to enter a training program to be able to succeed with

self help building. The training program will be a series of meetings. These topics will be discussed:

- 1—Home planning.
- 2—Financing the construction of a house.
- 3—Finding and buying land on which to build.
- 4—The best kinds of materials to use in building.
- 5—The order in which to build the different parts of a house.
- 6—Fair division of labor among the members of the group.

Each self help housing project will have a VML advisor. Building a house is hard work. Building eight houses is a true challenge. The eight Hillsboro families are willing, they want homes of their own. —P.C.

Empieza casas de ayuda mutua

"Queremos construir nuestros casas; hacer el trabajo nosotros mismos. En el programa de construcción de casas por propia fuerza podemos conseguir un préstamo de 'Federal Housing.' Juntos construimos nosotros las casas para todos."

"Esto es una solución a un problema continual; casas suficientes. Encontrando una casa es difícil para muchos trabajadores de labor. Comprando una casa es caro. Hay pocas casas para rentar.

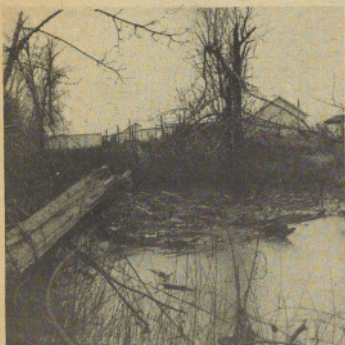
Unas familias en el condado de Washington están en el proceso de resolver su problema de casa. Escucharon sobre préstamos del gobierno para casas. Como un grupo estas familias escribieron a la mujer del congreso Edith Green para su ayuda. La Sra. Green llamó a V.M.L. y entonces el Centro de Oportunidad de Hillsboro tuvo una reunión general para discutir casas. Después de tres reuniones ocho

familias acordaron a entrar programa de entrenamiento para poder suceder con construcción ayuda mutua. El programa de entrenamiento será una serie de reuniones. Estos asuntos serán discutidos:

1. Planamiento de casa.
2. Financiando la construcción de una casa.
3. Encontrando y comprando tierra en que construir.
4. Los mejores materiales para usar en construcción.
5. El orden en que debe construir los diferentes partes de una casa.
6. División igual de labor entre los miembros del grupo.

Cada proyecto de construcción de casas es trabajo duro. Construyendo ocho casas es un desafío. Los ocho familias de Hillsboro están listos, quieren una casa si mismo.

Spirit of brotherhood shown in Independence flood



By Priscilla Carrasco

There was some good, brought by the heavy rains last week. The feeling of brotherhood shown by the people of Independence to their migrant neighbors. Many families in Independence opened their homes to migrants who were caught in the flood.

When the Willamette River rose 4 feet, ten migrant families had to leave their houses and find shelter. The Valley Migrant League in Independence could have had a difficult task to work out alone.

There was no need to ask for



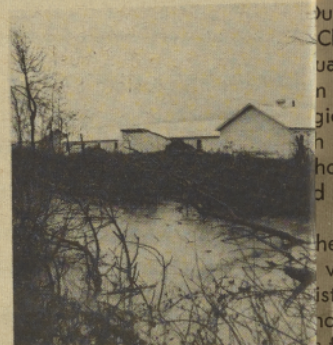
help. The community of Independence had already started evacuating and caring for the migrant families in Green Villa, Mitoma, Four D, Long's and Hanna camps.

"The community of Independence is sharing the responsibility in what must be done to help the migrant worker," said Chris Bernard of the Independence Opportunity Center. "We can see that much has been accomplished. The people of Independence are willing to help the migrants. It shows that we are working together to better our community."

Trajo algo bueno, las lluvias fuertes la semana pasada. El sentido de hermandad mostrado por la gente de Independence por sus vecinos migrantes. Muchas familias en Independence abrieron sus casas a migrantes quienes estaban cogidos en la inundación.

Quando el Rio Willamette subió 4 pies, diez familias migrantes tuvo que salir de sus casas y buscar abrigo. El Valley Migrant League en Independence puede tener trabajo difícil para hacer solo.

No hubo necesidad de pedir para



ayuda. La comunidad de Independence ya había empezado a evacuar y cuidar las familias de migrantes en los campos Green Villa, Mitoma, Four D, Long's, y Hanna.

"La comunidad de Independence toma parte de la responsabilidad que tiene que hacer para ayudar al trabajador migrante," dijo Chris Bernard del centro de Oportunidad de Independence. "Podemos que mucho se han hecho. La gente de Independence están listos para ayudar a los migrantes. Mucho que estamos trabajando juntos para mejorar nuestra comunidad."

PUNTOS QUE AYUDARA A USTED EN CONSEGUIR UN TRABAJO

Quando usted se va en busca de un trabajo

¿Cuándo usted se va en busca de un trabajo sabe como debe portarse? Muchos de nosotros se ponemos nerviosos y sentimos raros cuando tenemos que hacer una solicitud para trabajo. Pero esto es natural, todo el mundo siente así, y Ud. debe entender que no es raro. Hay, sin embargo, ciertas cosas que Ud. puede hacer para "venderse" a un patrón. Si Ud. sigue estas reglas, podrá tener mejor oportunidad de conseguir un puesto. Aquí son:

Vístase bien: Vístase en ropa limpia, bien planchada, pero no demasiado vestido. Cuando está

hablando con el patrón parezca vigilante y vivo. Dejele saber que tiene interés en el y en el puesto. Un buen apareamiento es muy importante.

Preparese para la entrevista: Este listo para cualquier pregunta.

¿Sabe que patrones quieren saber sobre usted? Quieren saber cuanto escuela ha tenido y las fechas de graduación. Quieren saber sobre los trabajos pasados, cuando y donde, y los nombres de su patrones. Le pedirán si pertenece a cualquier clubes, o si tiene pasatiempos interesantes. Querrán saber si ha tenido entrenamiento especial en las fuerzas armadas. Entonces debe llevar todo esta información consigo cuando hace solicitud para

JOSE RODRIQUEZ — UN MUCHACHO EJEMPLAR

By Kay Dwiggin

Jose Rodriguez pasó su examen de "G.E.D." durante los días 11 y 12 de septiembre. El tiene diez y nueve años, y vive en 388 Broadway, Woodburn. Nació en Texas.

Jose terminó el grado undecimo (11) en la escuela, de modo que la

un trabajo. Escríbalo en un papel y incluye los nombres de la gente que va a usar para testigos (con sus nombres, direcciones, y teléfono). Si va a hacer una solicitud para un trabajo bien preparado tiene mejor oportunidad de conseguir trabajo.

mayor parte del examen le hizo recordar lo que había aprendido antes. El asistía a las clases durante dos meses en Woodburn y la Judy Spence le enseñó. Mientras asistía a las clases, el estudió matemáticas, escritura e inglés.

La parte más trabajosa del examen para Jose fue ciencia. Cree que podrá conseguir un puesto con mejor sueldo ahora que ya pasó el examen. Planea ir a Texas por tres meses para traer a su familia para vivir en Oregon. El espera poder ser entrenado para un trabajo. Manifestó sus agradecimientos por poder aprovechar estas clases y recibir su diploma de high school.